

תשואות חן חן לך השר וגדול ליהודים רצוי לרוב אחיו שוחר תושיה ודורש טוב
לעמו להרים קרן ישראל איש חיל
ורב פעלים חכם חרשים נגיד ונשוא פנים מלכי עמים האצילו מהודם עליו ורוזני
ארץ כבוד יעטרוהו הוא האדון נזיר אלהי

סיר משה מאנטעפיארע

מה נכבד היום ומה מאוד נעלה בהגלות לעינינו יקר ספרך בו הראית לדעת כי ראית
במנחה ההולכת לפנינו לתת שמך הגדול בין שמות בעלי בריתו אנשי בריתנו אנשי חברת
סנדיקאות השמחים אלי גיל

לקראתך ובלב אחד ובשפה אחת יחד כלם מרחוק יברכוך ויאמרו שלום אין קץ .

הן למי כל חמדת ישראל ותפארתו הלא אך לגבר הוקם על ויגביה עוף בהתנשא על כנפי
רוח נדיבתו באהדתו התמימה לעמו היוקדת בקרבו ונפשו קשורה בנפשו ולדרוש את שלום
אחיו בכל אשר

מצא אותם אם לחסד אם לשבט לאיש אשר אלה לו ואשר הביא אלוה בידו עיני כל ישראל
אליו צופיות ובעבותות אהבת אחים בקשר אמיץ אתו יתלכדו ולא יתפרדו

זאת נחלת בני ישורון מאז היו לגוי במ בחר אל מכל לאומי תבל להיות לו לעם סגלתו בכל
דור ודור הקים להם מושיע אשר יבא ואשר יצא לפניהם בצבא נגד כל אויב הרע בקדש הלא
המה אנשי שם מעולם

מי לא ידע את שלשת הגבורים נושאי שמך בן מיימוני ובן מנחם אשר ברוח אש שפתם
ובלהט החרב המתהפכת תחת לשונם את גאון משנאינו הביסו וזדונם הכניעו, ואת צעיף
העלטה הלוט על פני

העמים קרעו לקרעים והעם ההולכים בחשך ראו אור גדול ואת קדוש ישראל יעריצו .

גם בך משה איש האלהים בחר לו יה לתתך עליון על כל אחיך בין קצוי ארץ וים
רחוקים כי היית מחסה למו מגדל עוז מפני אויב בקום עלימו פעם אחר פעם אנשי חמס ושוד
ורצח להתעולל

עלילות ברשע להתגולל ולהתנפל עליהם בשאון ורעש וכליון חרוץ אתה שנסת מתנך חרפת
נפשך לפדותם מרדת שחת , ומכל שבטיך אתה היית לפה ולמליץ לפני שרים ומלכים וחפץ
ד" בידך הצליח

כי קרן אור פני משה עליהם ולא עמד איש מפניו עד שוב החרב אל נדנה ויוציאם מחשך
וצלמות ומוסרותיהם ינתק וירוממהו בקהל עם ובמושב זקנים יהללוהו

ומכנף הארץ זמירות שמענו ומקצות הארץ לך תהלות יבשרו ועמך כלם יזבחו זבחי תודה
לאל המושיע כי לא השבית גואל מישאל באהבתו וחמלתו וינטלם וינשאם כל ימי עולם .

ועתה כיום תיקר נא בעיניך אדם ביקר ונשיא בעמך בגשתנו מול הדרת זיו פניך ובידנו מגלה
עפה זאת מכתב פתוחי חותם למען הודיעך כי מן היום הזה והלאה לדורותינו

שמך הנאדר והנהדר יהל ויזרח כאור נוגה וכעצם השמים לטהר חרות
על לוח ספרת חברתנו

ולך יתר שאת למעלה ראש להקרא בשם עהרענמיטגליער דחברת
סנדיקאות

והיית לגאון ולצבי תפארת ולדמך ולזכרך תאות נפש

והיה כאשר הגדיל ד" להטיב לעמו על ידך ולעשותך לשם ולתהלה בקרב הארץ כן ישיש
עליך לטוב להוסיף עוד ימים רבים על ימי חיך שנות חיים נעימים שלו ושאנן בשיבה טובה
ונחה עליך רוח חכמה ובינה

רוח עצה וגבורה בימך יושע יהודה וישראל ישכון לבטח וראית ושש לבך ושמחת עולם על
ראשך , אמן .

Description:

the main text is written in Rashi scripts but some highlighted words and sentences written in square Hebrew letters. Decorated frame. On top a drawing depicting a circumcision . There are drawings of the ten commandments tablets on each side of the frame.

The letter is addressed to Moshe Monifiore in 1870 by the association of circumciser in Raab Hungary, thanking him for his deeds and informing him that his name is going to be inscribed in the association's book.

Signatures by the Gabaies (the carers of the association) who signed on behalf of all the members of the association :

פה ראב מדינת אונגארן , בעשירי לחדש ואדר שנת תבא ברכה הגבאים
המופקדים על חברת סנדיקאות חותמים בברכה בשם כל אחד מבני החבורה

הק' אהרן בריץ קפניג
הק' וואלף גאנג
הק' שומה יוסף פאגול